



## Соглашение о сотрудничестве

**между Пищским повятом, Варминско-Мазурское воеводство (Республика Польша) и муниципальным образованием «Мамоновский городской округ», Калининградская область (Российская Федерация)**

Олег Шлык - глава муниципального образования Мамоновский городской округ, и Анджей Новицки - староста Пищского повята, и Марек Высоцкий - вице-староста пишского повята именуемые в дальнейшем "Стороны", в соответствии с общими интересами сотрудничества в области экономики, науки и культуры, согласились о нижеследующем:

### ст. №1

Стороны всячески будут содействовать обмену опытом, знаниями и информацией в различных областях управления хозяйства, в сфере применения современных технологий, градостроительства, защиты окружающей среды, транспорта, развития инфраструктуры, социальных служб и по другим направлениям.

### ст. №2

Стороны будут поддерживать проекты, направленные на улучшение взаимопонимания и развитие взаимодействий между жителями МО «Мамоновский городской округ» и Пищского повята, и содействия развитию контактов между органами власти в рамках общеевропейского процесса.

### ст. №3

Стороны будут развивать сотрудничество в сфере культуры, сохранения культурного и исторического достояния, политики в области развития предпринимательства, семьи и молодежи, в том числе в рамках образования, профессиональной подготовки и переподготовки.

### ст. №4

Стороны будут предпринимать согласованные меры по созданию максимально благоприятных условий развития и укрепления сотрудничества в области туризма и спорта, поощрять обмен туристическими, спортивными делегациями, способствовать установлению деловых связей между ассоциациями и организациями, осуществляющими совместное предпринимательство.

### ст. №5

Стороны будут сотрудничать в рамках своего участия в работе международных организаций, реализуемых на основе обоюдного согласия проекты в рамках программ российско-европейского сотрудничества, в том числе с участием других партнеров.

**ст. №6**

Сотрудничество и обмен между Сторонами осуществляются на основе программ; других совместных документов, которые подписываются в соответствии с данным Соглашением.

**ст. №7**

Стороны будут поддерживать мероприятия направленные на дальнейшую активизацию торгово-экономического, инвестиционного и технического сотрудничества, как на двусторонней, так и многосторонней основе.

**ст. №8**

Спорные вопросы, касающиеся толкования и применения настоящего Соглашения, будут решаться после переговоров и консультаций, процедура которых определяется по официальному согласованию Сторон. Изменения и дополнения в настоящее Соглашение могут вноситься по обоюдному согласию Сторон. Вне изменений и дополнений должно оформляться протоколами. Все протоколы должны быть подписаны официальными лицами обеих стран.

**ст. №9**

Настоящее соглашение подписано в г. Пиш республика Польша 27 июля 2010 года. На польском и русском языках в двух экземплярах, причем оба текста имеют равную юридическую силу.

**ст. №10**

Соглашение вступает в силу с момента подписания и заключается сроком на пять лет. Действие Соглашения будет каждый раз автоматически продлеваться на следующий период при условии, что одна из Сторон не позднее, чем за шесть недель до окончания срока действия Соглашения не заявит письменного уведомления о намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затронет осуществление программ и проектов, реализуемых в соответствии с ним.



*Andrzej Nowicki*  
*Marek Wysocki*  
27.07.2010

**STAROSTA**  
Powiatu Pisz  
*mgr Andrzej Nowicki*

**WICESTAROSTA**  
Powiatu Pisz  
*mgr inż. Marek Wysocki*

**POWIAT PISKI**  
12-200 PISZ  
ul. Warszawska 1